

中国社会科学院大学

《“理解当代中国” 法语读写》课程大纲

课程基本信息（Course Information）					
课程编号 （Course ID）	102092011330	*学时 （Credit Hours）	16	*学分 （Credits）	1
*课程名称 （Course Name）	（中文）“理解当代中国” 法语读写				
	（英文）Understanding contemporary China-A reading & writing course				
先修课程 （Prerequisite Courses）	初级法语精读 1、2 和中级法语精读 1、2				
*课程简介 （Description）	《“理解当代中国” 法语读写》这门课程，作为法语全日制本科专业学生的专业选修课，面向大学三年级和四年级的学生开设。选修本课的学生们均为法语专业的学生，并且已经学习了《法语精读》、《法语阅读》和《法语翻译》等专业课程。本课引导学生细读习近平新时代中国特色社会主义思想的重要方面相关选篇，在全面、准确理解原文思想内涵的基础上，进行分析、应用、评价和创造等高阶思维活动。引导学生通过课文学习和延展阅读，把握习近平新时代中国特色社会主义思想的核心要义和内在逻辑，并运用该理论体系解释中国实践，加深对中国理论和中国实践的认识，培养理论思维和分析问题与解决问题的能力。通过“全球视角”（<i>Perspective internationale</i>）与“讲好中国故事”（<i>Racontez l’histoire chinoise</i>）特色活动板块，引导学生关注国际社会对中国理论与中国实践的理解与误解，培养学生的跨文化思辨意识，提高用法语讲好中国故事的能力。贯彻“学习中心、产出导向”的教学理念，注重指导学生独立预习课文，独立检索相关文献，进行延伸阅读。通过多样化的课内课外、线上线下小组学习活动，引导学生在独立思考和独立研究的基础上进行合作探究，不断提高思辨能力、研究能力和创新能力。以读促写，以写促读，实现阅读能力和写作能力的同步提高。让学生在运用语言的过程中循序渐进提高语言质量（隐性语言学习），同时通过各单元系统设计的词句篇语言训练进一步夯实语言基本功（显性语言学习）。				
	《“理解当代中国” 法语读写》共 8 讲，每一讲 2 课时，分 8 个教学周完成，共 16 课时。本课课前会给学生们布置作业，课上教师讲解作业里的重点内容，同时在课堂上答疑，解答同学们集中提出的问题，课后会布置新的作业，为下次课做准备。每次课前点名，严格执行考勤制度。				
	根据教育部颁发的《高等学校课程思政建设指导纲要》，大学教育要结合专业知识教育引导 学生深刻理解社会主义核心价值观，自觉弘扬中华优秀传统文化、革命文化、社会主义先进文化。大学法语的教学更侧重于语言技能本身和学生的跨文化交际能力，而交际离不开文化的交流和传播。在本科课堂上，教师有意识地选用丰富的法语语言文化素材的同时，深入挖掘与教材内容相关联的课程思政元素，例句中有关于中华优秀传统文化与时政前沿的热点新闻，精选符合社会主义核心价值观、家国情怀、“四个自信”、传播中华优秀传统文化的语篇素材。本课增强教学内容的广博性、趣味性、知识性、引领性，激发学生学习法语的兴趣。这样，能让学生在文化比较中感受中华优秀传统文化的魅力，增强文化自信，加深对本民族的文化、价值观的认同感，深层次领悟不同文化背后蕴含的话语思维和逻辑思维，提升思辨能力、批判性思维能力和创新性思维能力。根据教育部颁发的《普通高等学校本科教学工作合格评估指标				

	和基本要求（研究型高校适用，试行）》，本课的设计理念着重强调培养学生们的把知识能力素质有机融合，培养学生们解决复杂问题的综合能力和高级思维。本课课程内容反映前沿性和时代性，教学形式体现先进性和互动性，法语学习结果具有探究性和个性化。纯法语授课讲解高阶法语语法，对于学生们也是个理解能力上的挑战，学生们要严格按照教师要求，课上认真听讲，课后及时做作业巩固所学知识。
*课程简介 (Description)	"Understanding contemporary China-A reading & writing course" organically integrates the learning of Xi Jinping's new era of socialism with Chinese characteristics and the cultivation of French reading and writing ability, and implements the ideological and political concept of the trinity of value shaping, knowledge transfer and ability training. Guide students to interpret the Chinese road and Chinese wisdom from a cross-cultural perspective, strengthen the "four self-confidences", improve their thinking ability, cross-cultural ability and international communication ability, and become socialist builders with family feelings, global vision, and professional skills and successor. Through the study of this course, students can improve their ability to tell Chinese stories well in French, and promote China to better go to the world and the world to understand China better. This course guide students to read carefully selected articles related to important aspects of Xi Jinping Thought on Socialism with Chinese Characteristics for a New Era, and conduct higher-order thinking activities such as analysis, application, evaluation, and creation on the basis of a comprehensive and accurate understanding of the ideological connotation of the original text. Guide students to grasp the core essence and internal logic of Xi Jinping Thought on Socialism with Chinese Characteristics for a New Era through text study and extended reading, and use this theoretical system to explain Chinese practice, deepen their understanding of Chinese theory and practice, and cultivate theoretical thinking and analysis of problems. and problem-solving skills. Through the special activity section, students are guided to pay attention to the understanding and misunderstanding of Chinese theory and practice in the international community, cultivate students' awareness of cross-cultural thinking, and improve their ability to tell Chinese stories well in French. Implement the teaching concept of "Learning Center, Output Orientation", pay attention to guiding students to preview the text independently, independently retrieve relevant literature, and conduct extended reading. Through a variety of intra- and extra-curricular, online and offline group learning activities, students are guided to conduct cooperative exploration on the basis of independent thinking and independent research, and continuously improve their critical thinking, research and innovation capabilities. Reading promotes writing, and writing promotes reading, to achieve simultaneous improvement of reading ability and writing ability. Let students gradually improve the quality of language in the process of using language (implicit language learning), and at the same time further consolidate the basic language skills (explicit language learning) through the language training of words and sentences systematically designed in each unit.
*教材 (Textbooks)	“理解当代中国”法语读写教程，郑立华 总主编，外语教学与研究出版社，2022 年 7 月，第一版，ISBN: 9787521338041
参考资料 (Other References)	无

*课程类别 (Course Category)		☐ 公共基础课/全校公共必修课 ☐ 通识教育课 ☐ 专业基础课 ☐ 专业核心课/专业必修课 ☒ 专业拓展课/专业选修课 ☐ 其他_____					
*授课对象 (Target Students)		法语专业本科生		*授课模式 (Mode of Instruction)		☐ 线上，教学平台_____ ☒ 线下 ☐ 混合式 ☐ 其他 ☐ 实践类（70%以上学时深入基层）_	
*开课院系 (School)		外国语学院		*授课语言 (Language of Instruction)		☐ 中文 ☒ 全外语 <u>法语</u> ☐ 双语：中文+_____（外语讲授不低于 50%）	
*授课教师信息 (Teacher Information)		课程负责人 姓名及简介		郑晨怡，法语专业硕士研究生，主要研究法国教育			
		团队成员 姓名及简介		无			
学习目标 (Learning Outcomes)		引导学生们系统学习、深入领会习近平新时代中国特色社会主义思想的核心要义，学会用中国理论分析当代中国的发展与成就，从跨文化视角阐释中国道路和中国智慧；在内容学习过程中进一步夯实法语字词诗句篇基本功，认识中国时政话语的语篇特点，提升时政文献阅读、学术讨论和学术写作能力。					
*考核方式 (Grading)		本科的成绩由平时成绩、期末成绩组成总评成绩。平时成绩占总评成绩的 30%，期末考试成绩占总评成绩的 70%					
*课程教学计划 (Teaching Plan) 填写规范化要求见附件							
周次 week	周学时	其中					教学内容摘要 （必含章节名称、讲述的内容提要、实验的名称、教学方法、课堂讨论的题目、阅读文献参考书目及作业等）
		讲授	实验课	习题课	课程讨论	其他环节	
第九周	2						Unité 1 La mission de la jeunesse chinoise d'aujourd'hui introduction, questions préparatoires, texte, lecture et compréhension 教师讲解、学生提问、课前预习、课上情景模拟、课后作业
第十周	2						Unité 1 La mission de la jeunesse chinoise d'aujourd'hui focalisation sur la langue, perspective internationale, sagesse chinoise classique, pour aller plus loin 教师讲解、学生提问、课前预习、课上情景模拟、课后作业
第十一周	2						Unité 2 L'harmonie dans la différence introduction, questions préparatoires, texte, lecture et compréhension 教师讲解、学生提问、课前预习、课上情景模拟、课后作业

第十二周	2					Unité 2 L'harmonie dans la différence focalisation sur la langue, perspective internationale, sagesse chinoise classique, pour aller plus loin 教师讲解、学生提问、课前预习、课上情景模拟、课后作业
第十三周	2					Unité 4 La belle Chine introduction, questions préparatoires, texte, lecture et compréhension 教师讲解、学生提问、课前预习、课上情景模拟、课后作业
第十四周	2					Unité 4 La belle Chine focalisation sur la langue, perspective internationale, sagesse chinoise classique, pour aller plus loin 教师讲解、学生提问、课前预习、课上情景模拟、课后作业
第十五周	2					Unité 10 Pour créer un bel avenir sous l'inspiration de l'histoire introduction, questions préparatoires, texte, lecture et compréhension 教师讲解、学生提问、课前预习、课上情景模拟、课后作业
第十六周	2					Unité 10 Pour créer un bel avenir sous l'inspiration de l'histoire focalisation sur la langue, perspective internationale, sagesse chinoise classique, pour aller plus loin 教师讲解、学生提问、课前预习、课上情景模拟、课后作业
总计	16					
备注 (Notes)						